

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 19 (1905)  
  
**Artikel:** Landamma Gian Töndury  
**Autor:** Vital-Scanfs, A.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-185065>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

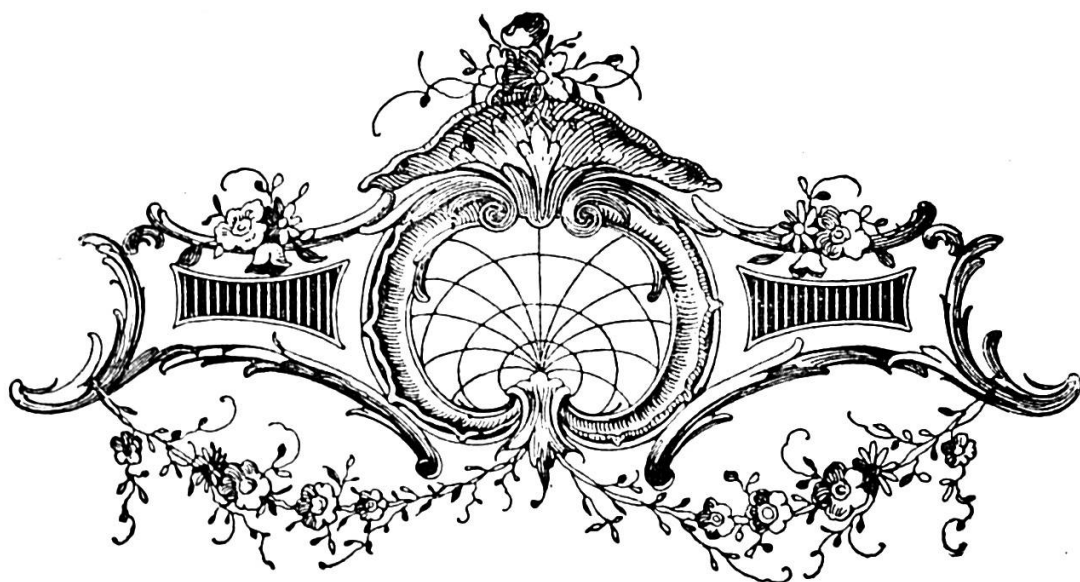
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Landamma Gian Töndury.



**L**as Annalas haun già repetidamaing s'algordedas dad homens benemerits, chi tгнаivan saimper cher nossa favella romauntscha e sun stos sias pozzas e promotuors. Perque sajan eir las seguintas lingias dedichedas in grata memoria al traductur del cudesch „Giò las armas“.

Landamma Gian Töndury deriva d'üna veglia schlatta da S-chanf. Sfögliand nels cudeschs da baselgia da quaista vschi-nauncha, chi dateschan dal 1633, as chatta sün quasi immincha oter fögl il nom Töndury resp. Toen-Dury, scu ch'ün scrivaiva da pü bod.

Gian Töndury, figl da sar mastrel Jan de Gianet Töndury e da D<sup>na</sup> Ursula de Fadri Gilly da Madulein, naschit di 31 October 1819. El eira il seguond da ses infaunts, trais mats e trais mattas, dals quels ün frer, Andrea, morit nella zarta eted da desch mais. Cun ün' excepziun sun tuots ils oters infaunts pervgnieus ad ota eted; üna sour, nata 1825, ais auncha in vita. Nel Dezember 1827 morit il bap, relaschand la mamma cun tschinch infaunts, dals quels il pü vegl quintaiva nouv ans.

Sia prüma instrucziun giodet il pitschen Gian nella scoula a S-chanf. Quauntas cognuschentschas, ch'el s'averò cò acquisto, as po chöntschamaing impisser, considerand il stedi primitiv da nossas scoulas in allura. Nell' eted da tredesch ans podet il mattet plain d'talent e brama d'imprender ir a Graz con sieu barba Gian Fort. Gilly, chi il laschet allo frequenter megltras scoulas ed instruir postüt nella lingua tudais-cha. Da quindesch ans returnet el a chesa, per as render zieva cuort temp da recreaziun cun ün oter barba in üna conditoria a Hamburg. Ma cò nun as chattaiv' el a sieu dret post. La lavur da pastizzier eira memma monotona e lungurusa per ün giuvnet spiritus, al quèl sieus stüdis e sieus cudeschs plaschaivan pü cu la pü gustusa pasta e la pü bella conditüra. Da que s' inacordschet eir il barba, chi scrivaiva alla mamma: „Gian nun demuossa guera interess per affers scu il nos. El ais trist e melcontentaint; que am pera ch' el hegia saimper oters impissamaints per testa. Scha que nun as müda, farost meglter da piglier tieu mat in sü“. — A Hamburg restet el però lönch avuonda, per as persvader, cha 'l mister da pastizzier nun saja occupaziun adeguata per el. Perque returnet el zieva pochs ans in patria.

Sainz' occupaziun nun volaiva el però ster. Già uossa as manifestan vi del giuvnet quell' energia, quella brama da lavurer e quel spiert intraprendent, chi sun stos sia guida durante tuot sia vita. Nun as preschentand pel momaint oter impiego, as resolvet el da fer il magister e drizzet aint üna scoula privata. E la circostanza, cha divers genituors l'affidettan lur infaunts, ais prova suffiziainta, cha 'l pedagog da 18 ans sainza patenta giodaiva fiduzia in sia vschinauncha. Traunter sieus scholars chattains nos bain contschaint poet Simon Caratsch. Mo la scoula privata Töndury non düret -lönch. Il giuven magister chattet bainbod megltra piazza nel filatori Planta a Clavenna. Da lò davent füt el clamo sün ün pü vast champ d'operusited. Que füt la liquidaziun dels bains confiscos in Vuclina. A megltra incletta da quaista dumanda ans saja admiss ün sguard süls evenimaints da quella vonta in nossa patria.

Nels ans 1796 e 1797 avaiva il generel franzes Napoleun Bonaparte battieu ils Austriacs our dal Milanais e conquisto eir

la Sardegna e' l Piemont, ils düchedis da Parma e Modena e las republicas da Venezia e Genua. Our da tuot l' Italia superiura formet el la Republica Cisalpina. Cò as volvettan las terras suddittas alla Rezia, cioè Vuclina, Buorm e Clavenna, vers Napoleun colla supplica, d'incorporer eir lur pajais alla Republica Cisalpina. Napoleun laschet als Grischuns la letta, u da perder lur terras suddittas u da las accoglier in lur lia. Tardivand las Lias con lur risposta, relaschet Napoleun di 10 October 1787 a Passeriano il decret: Alla Vuchina, als contedis da Buorm e Clavenna ais admiss, da s'unir alla Republica Cisalpina, nun podiand, sainza violaziun del dret public e del dret natürel, ingün pövel esser dependent d'ün oter. Ils 22 October proclamet il directori cisalpin l'incorporaziun della Vuclina ed als 28 October decretet il comitè vuclinais la confiscaziun da tuot possess privat grischun in quaistas provinzas „scu indemnisaziun del dan soffert tres l'ingüstia e tirannia dels Grischuns.“ Dit possess importaiva 14—15 milliuns francs valuta d'hozindi. Quaist act d'evidenta, atroce ingüstia causet in nos pajais granda consternaziun; 130 famiglias e 10 baselgias u clostras perdettan tres quel üna granda part da lur sostanza; tschertüinas guittan redottas a totela poverted. Tuottas reclamaziuns ed istanzas fattas taunt da singuls cu dalla regenza grischuna ed elvetica tar il directori cisalpin, tar la republica franzesa, tiers ils raig della Prussia etc., nun avettan üngün success. Napoleun stess, dvanto imperatur, nun avet sün tuot ils plaunts dels Grischuns otra risposta cu ils plets: C'était l'effet des circonstances d'alors. Finelmaing, als 18 Marz 1815, decida il congress da Vienna:

1. L' imperatur austriac — darcho gnieu in possess della Lombardia — imprometta, da fer avoir als Grischuns ün' indemnisaziun per tuot las perditas subidas tres la confiscaziun da lur bains in Vuclina, Buorm e Clavenna.
2. Quaista indemnisaziun sarò regleda tres üna commissiun nomneda da S. M. e la confederaziun elvetica.

Mediante sia nota dels 20 Marz il prinzi da Metternich communichescha quaista decisiun al guvern grischun, aggiungendhand, cha 'l governatur a Milaun saja inchargio d'invider depütos grischuns ad assister a surnomneda commissiun. Cun sieu ultimatum dels 27 Settember 1833 decretescha allura l'imperatur d'Austria:

1. La *restituziun* al guvern retic da tuotta proprietad auncha existenta, proveniainta dalla confisca;
2. Il *rimbuors* da tuottas sommas entredas nellas chaschas publicas in seguit dell' alienaziun dels bains südits, eir per las vendas del 1815 davent;
3. Il dret da *reacquistar* la sostanza steda sottratta u occulta.

Il tuot a norma dellas ledschas civilas, esclusa però qualunque responsabilitad da part del guvern austriac.

Que füt ün bel temp ed üna buna *scoula* per advocats, agents e mandataris! Cò podaivan els exerciter lur avventutezza e destrezza e der provas da lur astuzia e rutina. Perche uschè ignoraunts ils Vuclinais-chs e Burmins e Clavenais-chs nun saron stos, da dir precisamaing quaut ch' els avaivan involo.

Colla liquidaziun dels bains confiscos in Vuclina eiran inchargios eir divers Engiadinais. Nel 1839 get eir Töndury cols signuors Gian Pitschen Perini e Scipio Juvalta scu copist a Bianzone, inua el chattet occupaziun per bgers ans. Il giuven agüdaunt intelligiaunt ed activ füt bainbod infarino nels affers, taunt cha our dal simpel copist dvantet ün capabel collaboratur ed in pochs ans ün lavuraint independent. Ma sper la lavur attendaiva el saimper cun instancabel zeli eir a sieus stüdis. Dal posteriur cussglier da stedis P. C. Planta as laschet el der eir istruzziun nella lingua latina. Grazcha a sia agilitad e prudenza s'avaiv' el acquisto la fiduzia e la stima da sieus superiuors in möd, cha l' an 1845 al füt dalla massa della confisca affido il reglamaint finel della liquidaziun in üna granda part dels pajais anteriurmaing suddits. Il relativ contrat stipulescha traunter oter il seguaint:

1. Signur Töndury s'oblia infra il termin dals 1 October 1845 als 31 Dezember 1848 d'inchascher tuots chapitels, fits ed avairs liquids della massa nel terzal sur della Vuclina, a Buorm e Clavenna, scu eir vender tuots stabels liquids auncha avaunt maun e riscouder ils relativs imports. Da tuots incassos nets percepescha el üna provisiun del 22 %; percunter vaun tuottas spaisas, impostas etc. a sieu caric.
2. Tuots chapitels e fits liquids na inchaschos e tuots

bains na vendieus fin als 31 Dezember 1848 surpiglia signur Töndury als 1 Schnier 1849 cunter pajamaint in contanti als predschs stabilieus anno 1843, dedüt però ils 22 %.

3. Sün tuotta sostanza occulta, illiquida nel terzal sur, a Buorm e Clavenna, scoperta e liquidada tres Töndury, al dajan gnir bonifichos ils 50 % del richev net.
4. Constand, cha ziera ils 31 Dezember 1848 as rechattess allo aunch'otra sostanza occulta, illiquida, gnarò riguard la scossion da quella stipulo üna nouv' incletta cun signur Töndury.
5. Per il cas da mort, u gnand Töndury tres malattia impedieu in sias lavuors, metta el il signur podestà Pietro Albrici scu garant.

Que füttan ans d' assidua, indefessa lavur per il giuven mandatori. Ma el as disimpegnet da sia incombenza a contentezza da sieus mandants, s'acquistand cotres eir ils mezs, per podair contenter sia brama da's perfeczioner. Per ün pèr ans laschet el tuots ils affers d'üna vart, e get a St. Quentin a Paris, per imprendier il franzes. Allora frequentet el ün an scu auditor l'universited a München, as dedichand al stüdi della giurisprudenza.

Returno in patria, repigliet el darcho sieus affers in Vuclina. Fand sieus viedis a Tiraun, fet el la cognuschentscha da sia consorta ventura, Anna Maria Zoja, il bap della quèla eira dazier a Campocologna. Nel Dezember 1851 as maridet el e gnit a's stabilir in sieu lö nativ, S-chanf.

A S-chanf avrit el ün büro d'advocatura, d'agentura ed incasso. Que füt la peidra fundamentela della Banca engiadinaisa. Tres üna lungia pratica nels sguardins ed imbruogls della confisca s'avaiv' el acquisto rutina ed eira dvanto ün consulent retschercho. Grazcha a sias capaciteds, si' onested e prudenza s'acquistet el la fiducia da nossa populaziun. Sieu affer prosperaiva e floriva e pigliaiva d'an in an pü grandas dimensiuns, uschè ch'el be sulet nun eira pü in cas da superer la lavur. Traunter sieus impiegos compera püss ans alla lungia eir nos renomno poet Gian Fadri Caderas. Col temp al provgnit allora il meglder agüd da sia egna famiglia, uschè ch'el plaun a plaun cun tuotta fidaunza podet surlascher la granda part della lavur a forzas pü



giuvnas. Col traffic dels esters in nossa val s'augmentet successivamaing eir il traffic della banca Töndury, e vi e pü as faiva resentir il bsögn, da translocher il büro prinzipel in ün lö cuntratl. L'an 1888 seguit la translocaziun a Samedan. A S-chanf restet üna filiela; üna seguonda gnit aviarta a St. Murezzan.

Landamma Töndury eira hom d'affers par excellence. Da tuots ils requisits indispensabels lotiers eira el richamaing doto. Per precaut e prob, scrupulus ed onest, per punctuel e consequent in tuot sieu agir eira el cognuschieu generelmaing. Sobriedad, simplicited e spargnaivlezza characterizaivan sieu möd da viver. Grand talent unieu cun ün'activited insolita al permettaivan da prester e spedir üna quantited da lavur vairamaing sorprendenta. Ed üngüna lavur nun eira per el memma ordinaria e meskina. Nus il vzains occupo a copcher addressas ed ad inizier, inscener, solleciter e survaglier cun chüra e conscienzused las pü importantas e complichedas intrapraisas. A que ch'el cun sguard cler avaiva retgnieu per bun ed executabel nun renunziaiv' el uschè chöntsch. Cun energia e perseveranza e ferma fiducia proseguiva el sieu scopo, tscherchand cun calma da superer tuottas crisas, sainza as fastidier e s'inquieter per suspets e diffamaziuns, dal che neir el nun füt schinagio. Bainschi subit eir el perditas; tuottas sias intrapraisas nun reuschittan. Ma el nun eira l'hom, da's lascher tres üna sconfitta discorragir e bütter our d'chanvo. In Engiadina giodaiva el ün credit, as po dir illimito, que chi comprova il meglder la confidenza, cha sias maximas reelas s'avaivan acquistadas. Da quaist credit personel faiv' el amplamaing adöver eir a prò da terzas persunas. Sia cognuschentscha dels umauns l'ho rera-maing ingianno. Solidited e spargnaivlezza eiran per el tituls suffizaints, per sustgnair üna persuna voluntusa e lavuriusa cun agüd finanziel. Bgers, per ils quèls ün utro nun avaiv' oter cu buns plets, tscherchettan e chattettan tar el cussagl ed agüd, uschè cha la Banca engiadinaisa, il capo della quèla el ais resto fin a sia mort, podaiva e po gnir nomneda üna banca del pövel.

Ils grands merits, cha landamma Töndury s'ho acquisto pel svilup del traffic in nossa val e quindi a bain del interchantun, sun arcognuschieus generelmaing. Lavurand per sia chesa, eira sia mira saimper fixada eir sülla promoziun dels interess dell'intera valleda. Cun ögl profetic avaiv' el già bod

previs e recognuschieu il svilup in nossa val cun sias ovas minerelas, sieu ajer saluber e sias pompusas contredas. A quaist svilup, ch'el resguardaiva per penso da sia vita, ho-el dedicho sia forza. El savet vi e pü interessar il chapitel engiadinais per l'industria dels esters. In ot grô contribuiva sieu institut bancari a promoziun da scopos industriels. Ultraquê sviluppet el nel ester mediante broschüras e reclamas ün'intensiva propaganda per l'Engiadina, speciellmaing per ils bagns da St. Morzzen. Inua cha's manifestaiva disposiziun tiers qualche intrapraisa, inua cha's palesaiva ün nouv proget executabel, cò accurriva el cun cussagl ed agüd. Dalander as lascha incler, cha sun in Engiadina, que chi riguarda l'industria dels esters, pochas intrapraisas, vi dellas quelas Töndury nun eira directamaing u indirectamaing partecipo. Fin a sia mort presidiet el ils cussagls administrativs dels prüms stabilimaints.

Sieu prüm pü grand debüt in rapport all'industria dels esters füt la reconstrucziun della societad Tarasp-Scuol. Losupra alchünas cuortas notizias.

Circa mezz'ura dadour Scuol, inua hoz s'eleva il superbi stabilimaint Kurhaus Tarasp, eira fin intuorn l'an 1860 ün bain isolu, Nairs. Üngüna punt non univa las duos rivas del En; üngüna streda nun condüaiva fin accò, giand la via veglia per ir ad Ardez sur Ftaun. Be üna semda mnaiva da Cuttöra plana oura e giò in quaista contreda solitaria, inua sün ambas rivas del En scatureschan las renomnedas fontaunas d'ov' insaleda. Vers la fin dels 1850 s'associettan püss homens, ils noms dels quels avaivan bun cling in nos pajais, per trer pü bain a nüz las ovas minerelas da Scuol e Tarasp e rimplazzer ils indrizs da cura in allura auncha tuottaffat primitivs tres stabilimaints moderns. A tel fin la societad stipulet collas duos vschinaunchas per la düreda da 70 ans, datand dals 1863, ün contrat da fittaunza per tuottas fontaunas minerelas già contschaintas u auncha da scoprir sün dits territoris. Sül bain da Nairs füt eret il stabilimaint nouv, chi gñit aviert l'an 1865. Ma ils prüms ans d'exercizi füttan tuot oter cu favorabels. Pocha reclama, mezs da comunicaziun insufficiaints, ils enorms cuosts da fabrica et tauntas otras circostanzas disfavorablas füttan zieva pochs ans la mort della societad. Cò gñit d'otra vart agüd alla grandiusa



intrapraisa, chi ho fono la prüma schlassa peidra fundamentela dell'industria dels esters a Scuol-Tarasp-Vulpera. Signur Planta de Wildenberg requainta losupra nel Bündner Tagblatt scu segua:

„Que eira l'an 1868, cha nus gnittans in pü stret contact cun landamma Töndury. La granda societad da Tarasp-Scuol avaiva fat bancarutta. Duos Engiadinais, cussglier da stedis Könz e landamma Töndury, eiran dals crededers della societad fallida gniesu nomnos curatuors da massa, mentre cha a nus füt affidada la direcziun generela del Kurhaus Tarasp. In quai impiego avettans nus, eir zieva la reconstrucziun della granda intrapraisa, durante 11 ans occasiun avuonda d'imprender a cognoscher ed ad admirer landamma Töndury in sia activited commerziela. Mentre cha sieu vegl amih e collega Könz cun ingeniused surpudenta as sfadiava do schoglier ils scompigls giuridics restos rants vi dels chalchagns dell'intrapraisa naufrageda, suprastaiva ad el speielmaing da survaglier la part commerziela e possibelmaing prevgnir ad üna liquidaziun sforzeda, chi innatschaiva e chi avess dumando grands sacrificis. Ad amenduos reuschit da schoglier lur penso in möd excellent. La societad da Tarasp-Scuol, chi sto hoz in plaina flur, ho in prüma lingia d'ingrazcher sia fundamentaziun solida alla cooperaziun da quai duos homens“.

Ün bel ed animant exaimpel ans do landamma Töndury in sia operused commerziela. Ün queder bel ed attrativ as spordscha a nos ögl, il contempland nel circul da sia famiglia.

In sia consorta Anna Maria nata Zoja da Splügen avet el la fortuna da chatter üna mamma amuraivla e capabla dad allever ed educer sia numerusa figliolanza. Lur alach füt benedieu da desch infaunts. As po bain impisser, cha con üna tela compagnia la lavur eira granda, uschè cha la mamma nun podaiva adüna river dappertuot. Cur ch'ün cò crida per üna chosa e lo ün seguond voul avair ün'otra; cur ch'ün plaundscha per mel d'üna vart e'l frer u la sour claman, cha que als doula dall'otra; cur ch'ün ho sön e l'oter said e l'oter fam, — allora do que ün concert complet, e la mamma avess in tels cas stuvieu avair quatter mauns, per contenter a tuot. Cò la gniva agüd dal bap, chi adonta da tuotta lavur as dedichaiva gugent e cun tuotta bunted alla chüra da sieus infaunts. E neir cò nun

tscherchaiv' el da's sottrer d' üngüna lavur; per sia famiglia savaiv' el s'adatter a tuottas. Eira la mamma impedida, schi eira que sovenz il bap, chi pigliaiv' ils infaunts pitschens giò dal let, ils traiva aint e'ls cultivaiva. Eguelmaing la saira eira darcho bgeras voutas il bap prompt a'ls trer our e metter a dormir, restand grandas pezzas tschanto sper lur let, chantand üna chanzun u als quintand istorias e parevlas, fin ch'els s'indrumentaivan. Eira el vi pel di occupo in sieu büro, schi tuot in üna vouta s'avriva l' üsch e duos u trais buns agüdaunts comparivan in visita. L' ün stovaiv' el piglier in bratsch, l' oter faiva gimnastica vi dellas elas da sieu caput e' l terz as rampchaiva sün ün s-chabè e — bap invi e bap inno — fin cha'l bap laschaiva sia lavur e giaiva cun els our in suler u our in talvo, giovand cò s vess cun els u tscherchand da'ls badenter cun qualche gö. Intaunt giaiv' el allura sü e giò a spass, stüdgiand sias causas ed as preparand sülla comparsa avaunt tribunel. Infinita eira sia indulgenza e pazienza. Melpaziaint gniva el be cur el, approfondieu in sia lavur, sainza savair pozzaiva ün ogget da qualche vart, ch'el zieva nun as regordaiva pü inua. Sia smanchaunza podaivo però dallas voutas eir der motiv a generela allegria. Ün di per ex. nun podaiv' el chatter sieus ögliers, e tuot' la famiglia avaiva stovieu intrer in acziun per ir a'ls tschercher. Per tuot chesa vain fat minuziusa retschercha, ma dad ögliers üngüns stizzis; quels peran directamaing fundos. Finelmaing, fixand il bap pü bain, s'observa ils famus ögliers vi da sieu frunt, sü quasi suraint ils chavels. Per ler qualchosa pü daspera, ils avaiv' el viavaunt stumplos inavous e nun as regordaiva pü da que. Ma neir als sieus nun eira gnieu ad imaint, da cummanzer la retschercha vi del bap stess. Üna cordiela risata füt la fin da tuot la confusiun.

La pü granda chüra ho Töndury dedicho all' educaziun da sieus infaunts. Saira per saira s'informaiv' el ziera lur lavur, ils admonind a bun deport ed obediencia e'ls incoraggind e sollecitand a fer lur lezchas. El, chi savaiva apprezzier bunas cognuschentschas e chi s vess be a forza d'escha lavur s'avaiva podieu acquister sia instrucziun, la volaiva procurer e que in möd pü agreabel eir a sieus infaunts. Nel istess temp ils ho el però saimper eir intgnieus alla lavur; als dand in egna persuna il meglder exaimpel lotiers. — Da statura na güst robust, avaiva

el üna natüra da fier, chi faiva frunt a tuots strapatschs. Ne afraid, ne vent, ne bischa nun il podaivan impedir da fer sieus regulers viedis sü per l' Engiadina. Lotiers conservaiv' el saimper sieu bun umor, col quël el savaiva tranquilliser la mamma, chi sovenz staiva cun pisser per el. In ün dels pü trids e burrascus dis d'inviern avaiva el per ex. üna vouta da partir per Vuclina. La mamma nun il volaiva lascher ir; ma el get. Cun stainta e fadia arrivet la posta fin sül ospiz Bernina, in allura main comfortabel, inua stovet gnir pernotta. A S-chanf però pervgnit dal bap la nova, ch'el saja arrivo al ospiz fich bain, hegia allo passento üna bella saira in agreabla, allegra compagnia e ch'ün dess quindi ster per el sainza pisser. E che allegra compagnia eira que sto? Il postigliun, chi cun sieus gests e vizz ed ün pèr chanzuns avaiva tschercho d'intratgnair passager e conductur. Ma la charta avaiva per intaunt adempieu sieu scopo.

Landamma Töndury ais eir sto ün valent convschin e bun compatriot. Scu pochs ho el coopero e contribuieu alla prosperited da sia vschinauncha. Üngün nun cognuschaiva scu el sias instituziuns, sieus documaints e sias couvegnas. Dalander as lascha incler, ch'ün in tuots cas pü importants accurriva a sia assistenza. Ed el nun spargnaiva cun sieu cussagl ed agüd. Bger temp e bgera fadia ho el sacrifico al bain da sia comunitèd, postüt cur as trattaiva da fer valair sieus drets e proteger sia integritèd. Que füt Töndury, chi tschérchet e raccogliet ils documaints della vschinauncha, — sco sun chartas, contrats, protocols, convegnas etc, dispers per tuot intuorn, — ed implantet l'archiv comunel. Quaistas scrittüras ho el assortieu e lovo aint tenor lur contenuto riguardo alps, pasculs, gods, vias etc. Bgeras ho el stovieu copcher per las salver da completta rovina; documaints latins ho el insembel cun signur reverendo Tramêr p. m. tradüt in romauntsch. E que tuot seguit disinteressadamaing, na scu cha faun tschertüns, chi spettersan e pigliessan pajamaint be per ir a radunanza. In sia vschinauncha giodaiva Töndury l'illimiteda confidenza da convschins e conabitants, chi da lur vart tscherchaivan eir da l'onurer, l'affidand ils pü importants uffizis. Inua el cooperaiva, gniva lavuro in möd e sen liberel e progressist.

Per la scoula comunela as ho Töndury bger interesse e sovenz eir algordo da quella in möd beneficent. Scu commember

del cussagl scolastic podess el servir per exaimpel a bgers da sieus collegas. El nun gniva in scoula per dormir u baderler e cotres disturber l'instrucziun. Anzi el seguitaiva la lavur da magister e scolars cun tuotta atenziun e viv interess, as partecipand dallas voutas s vess vi da medemma, cur cha's trattaiva per ex. da tradür dal tudais-ch qualche frasa pü complicheda e difficila e cha'l magister eira a fin cun sieu latin — pardon — romauntsch. Dalander podaivan allura nella posetta nascher interessantas ed instructivas discussiuns. Finida la visita da scoula, avaiv' el per il magister saimper ün bun pled da satisfacziun u incoraggimaint, que chi, pustüt tar magisters giuvens e conscienzius, po avair ün favoraivel effet sül bun andamaint da lur scoula. Che contrast in quaist riguard visavi ad oters members del cussagl scolastic, chi vegnan in scoula, taidlan, e passan darcho taciturns e cun tschera seriusa, taunt cha'l pover magister nun ais mêt sgür, scha prossimamaing nun al gnarò fat il process, stu gnir deprimieu e perder tuotta buna vöglia. Töndury insistiva eir, cha'ls magisters piglian part con vusch consultativa allas seduttas del cussagl scolastic, voliand tadler eir lur opiniun postüt in dumandas dell'organisaziun interna della scoula.

Uschè operaiva quaist grand convschin in sia vschinauncha, chi giodet sieus buns cussagls e servezzans eir zieva ch'el s'avaiva domicilio a Samedan ed alla quela el ho conservo sia amur e sieu attachamaint fin a sia mort. A S-chanf resterò sieu nom in grata, buna memoria; que haun pissero eir sieus infaunts.

A sieus dovairs da bun vschin ais Töndury gnieu incunter eir visavi a sia pü vasta patria. Al circol d'Engiadin'ota ho el eir presto sieus buns servezzans ed investieu il pü important uffizi, al quèl sia val il podaiva clamer. El füt landamma dals 1859—1861. Bgers biennis ho el funziono scu güdisch da pèsch. In tuottas dumandas concernentas il progress generel ho el miss sieu hom. Na be cun dits, mo eir cun fats ho el sustgnieu nöbels scopos ed instituziuns d'utilited publica. Sainza as masder pü intensivamaing nella politica, ais el saimper marchò nellas filas liberelas in nossa patria. Cun atenziun seguitaiv' el ils evenimaints sül grand palco del muond. Amih del romauntsch, ho el eir tschercho da sustgnair l'unic organ in idiom ladin.

Üna seria d'ans, fin l'eivna antecedainta a sia mort, l'artichel „Ester“ nel Fögl d'Engiadina fluiva da sia penna.

Creschieu sü in relaziuns modestas, ho el conservo modestia e simplicited durante tuot sia vita, contrastand favoraivelmaing dal fer disgustand da tscherts pervegnieus, chi in lur superbia e presumziun as crajan sur tuot e nun vöglian s'algorder niauncha da lur la pü stretta parentella. Affabel e spiritus nella conversaziun, savaiv'el condir ed animer il discuors cun qualche remarcha piccanta, umoristica, u intratguair la compagnia, quintand interessantas episodas our da sia vita.

Sia frais-chezza da spiert e sia buna memoria al restettan fidelas eir in ota eted, scha eir las forzas fisicas eiran cols ans plaun a plaun gnidas almain. As reservand la direcziun suprema da sieus affers, avaiv'el surdo quaists a sieus infaunts. Mo adüsò da giuven insü a perseveranta lavur, nun podaiva e volaiva el rester ozius. Cò transferit el sia activited sün ün oter champ d'operusited, entrand uschè nellas filas da quels homens, chi ageschan per ils bains ideels dell'umanited. L'idea della pèsch generela traunter ils pövels l'avaiva savieu entusiasmer, e con fö giuvenil entret el per quella scu valent combattant nell'arena. Insembel cun signur reverendo C. Michel a Samedan al reuschit da former üna bain numerusa secziun engiadinaisa della granda lia per la pèsch; el avet la satisfacziun, da vair a nascher our da quella in pochs ans üna secziun grischuna. Per propager l'idea della pèsch vi e pü eir traunter nossa populaziun romauntscha, quaiet hom da merit ardaint als 80 ans, cun sieus ögls debels e sieu maun tremblant as mettet a tradür in nos idiom quella stupenda bella istoria biografica „Giò las armas“ da Bertha de Suttner, ün cudesch da 537 paginas. Vairamaing üna prestaziun sorprendenta, e nel istess temp la pü bella testimoniaunza per il character d'ün hom, chi al ur della fossa impuonda la forza da sieu spiert ad ün scopo ideel e sublim.

La tendenza del requint della barunessa de Suttner ais, da guadagner amihs ed aderents alla granda uniun per la pèsch dels pövels, depingiand la guerra stess e spezielmaing in möd drastic e commovent las sgrischuors e sofferenzas, chi la precedan e segriteschan.



Cun quaiſt'ouvra, ch'el finit in sieu ochauntevel an, ho Töndury in möd degn ed onorific conclüt sia carriera visavi al public.

Onuro e stimo da tuot, podaiv' el vair inavous sün üna lungia vita, richa da lavur e richa da success. Il bun sem, ch'el cun pisser e chüra avaiva spans our in sia famiglia, eira crudo sün bun terrain e da quel s'avaiva sviluppo ün bös-ch florizant, alla sumbriva del quël faiva dalet da reposer. La saira da sia vita füt üna seraina e bella, sclarida dal dalet vi della prosperited da sieus infaunts. Sieus chavels grischs sun gnies richamaing ornos da quellas pompusas fluors, ch'ün nomna amur e recognuschentscha. Scu ün patriarc dels temps vegls as preschentaiva quaiſt vegl venerabel inmez sieus infaunts ed abiedis. Da quaiſt circul prüvo l'aungel della mort il clamet al tandem al pos etern. Di 6 Lügl 1901, poch zieva ch'el eira returno da sia spassegeda, ün cuolp apopletic fet dandettamaing fin a sia vita.

La partecipaziun vi da sieu funeral füt grandiusa. Da tuot l'Engiadin'eta e sü d'Engiadina bassa sieus paraints, amihs e contschaints eiran accurrieus a Samedan, per l'accompagner a si'ultima dmura sü a St. Peter. Duos charrozzas cun fluors e craunzs seguitaivan al vaschè. Singuler! Durante la funcziun funerela s'udiva sü dalla val a tschüvler la locomotiva della ferrovia retica in fabrica, chi annunziaiva il spunter d'üna nouva perioda per nossa val. Uschè ais il cuors del muond: Il vegl crouda e svanescha, e nouva vita crescha e florescha in sieu pè. Ma quels, chi haun coopero a creer quaiſta nouva vita, nos pövel tgnarò in buna memoria.

Nus conclüdains col bel salüd da comio, dedicho al defunt da nos venerabel poet engiadinais, Giov. Mathis:

Tü grand convschin, amand güstia,  
Tü nöbel cour, da tuots stimo;  
L'intera val a dmura tia  
Del pos etern t'ho compagno.

In pèsch col muond, in pèsch con Dieu  
Hest tü vivieu, semnand il bain;  
Grand promotur da pèsch la lia,  
Ün di'l sench früt madür sgür vain.



Addieu at disch ta val diletta,  
Sieu bun cussglier, benefactor!  
Cha'l champ da pos leiv sön at detta;  
La pèsch, il lö d'etern' amur.

*A. Vital-Scanfs.*

